

# MALCESINE

## NOTIZIARIO COMUNALE

### SOMMARIO

Cooperativa sociale "Benaco Service"	1/2
Contributi alle Associazioni	3
A.C.A.T. Ass. Alcolisti Anonimi	4
I Giovani per i Giovani	5
I nuovi parroci di Malcesine e Cassone	6
La protesta dei "Pigiarni"	7
Il "centro" si rifà il trucco	8/9
Sottopassaggio sulla Gardesana	10/11
Il parco giochi di Navene	12
Raccolta differenziata	13
Un corso per gli olivicoltori	13
L'andamento turistico 1997/99	13
Il Coro "Voci di Malcesine"	14
2° Trofeo "Nafta Watch"	15
Programma delle manifestazioni "Malcesine d'Inverno"	16

## MALCESINE D'INVERNO

### Nuova iniziativa o riscoperta?

*Natale 1999  
Capodanno 2000*

Malcesine d'inverno!!! Il titolo, per certi aspetti potrebbe sembrare una provocazione, tuttavia riteniamo che questa prima edizione possa e debba diventare l'inizio di una sfida che tutti noi, insieme con l'Amministrazione Comunale, lanciamo alla fine di questo millennio contro l'apatia e il disinteresse di tanti. Questa iniziativa può anche considerarsi una sfida contro alcune scelte che vengono perseguite da Enti che per loro natura hanno come finalità la ricerca e lo studio di iniziative congiunte fra i Comuni.

Noi tutti siamo consapevoli che non è facile dare vita al paese d'inverno, le difficoltà sono tante e ci rendiamo conto dell'effettivo isolamento geografico di Malcesine rispetto al flusso di potenziali turisti del fine settimana che abitualmente frequentano Riva e i paesi a sud di Garda. Non è facile, inoltre, convincere negozianti, albergatori e gestori di ristoranti che vi può essere una seconda stagione; alcuni di loro (pochi per la verità) già lo sanno e da tempo coltivano un loro mercato ricavandone di certo un discreto margine che concorre a coprire le sempre più alte spese di gestione. Per cominciare sarebbe sufficiente che questo numero di attività fosse almeno del doppio.

(continua a pag. 2)



## LA COOPERATIVA SOCIALE DI MALCESINE

A Malcesine, già da alcuni anni, esiste ed opera una realtà che si inserisce nel panorama delle associazioni no profit, ovvero delle società senza scopo di lucro il cui fine principale è a carattere socio-mutualistico.

Si tratta di una cosiddetta "cooperativa sociale", una formula societaria che si va sempre più diffondendo nel tessuto economico italiano.

Quindi, le persone - tutti nostri compaesani - che sempre più spesso vediamo occuparsi della gestione dei parcheggi, della pulizia delle spiagge e delle strade, dei servizi di raccolta, non sono dipendenti comunali, bensì soci - o dipendenti - della "Benaco Service".

Nata alla fine del 1996 dall'accordo fra un gruppo di persone desiderose di unire alla logica aziendale anche e soprattutto uno scopo sociale, si è rapidamente sviluppata arrivando ad occupare, nel periodo estivo, fino a 24 addetti.

Tutto ciò è stato possibile anche grazie al determinante contributo delle Amministrazioni Comunali, desiderose di perseguire l'interesse generale della comunità alla promozione umana e all'integrazione sociale dei cittadini attraverso l'inserimento lavorativo di persone svantaggiate.

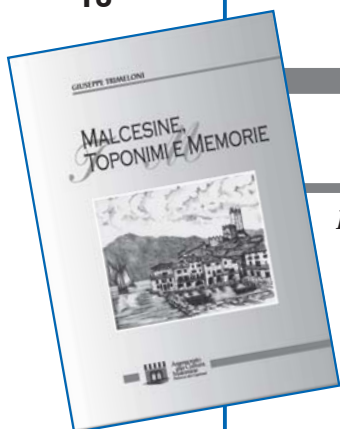
(continua a pag. 2)

## TOPONOMASTICA DI MALCESINE

*L'Amministrazione Comunale ha dato alle stampe il nuovo lavoro del prof. Giuseppe Trimeloni sulla toponomastica del territorio di Malcesine.*

*Il libro sarà distribuito gratuitamente a tutte le famiglie residenti in Malcesine a partire dal mese di gennaio 2000 presso la Biblioteca Comunale.*

**SI INVITA TUTTA LA CITTADINANZA ALLA PRESENTAZIONE DEL LIBRO CHE AVRÀ LUOGO SABATO 8 GENNAIO, ALLE ORE 11.00, PRESSO LA BIBLIOTECA COMUNALE.**



**Amm. Comunale,  
Istituzione e  
Associazione  
insieme per  
promuovere  
"Malcesine  
d'inverno"**

**La Cooperativa  
sociale "Benaco  
Service"  
ha raggiunto 24  
addetti**

*(dalla copertina)*

Una seconda provocazione potrebbe essere quella di chiederci se questo isolamento abbiamo contribuito noi stessi a crearlo. Le risposte potrebbero essere molte, alcune di comodo, altre supportate da riscontri ineccepibili.

Noi non ci esprimiamo, ma per dovere di cronaca è giusto ricordare che fino ad una decina di anni fa anche Malcesine era frequentata nei periodi di bassa stagione da molta, moltissima gente, che dalle vicine Provincie venivano da noi per godersi, oltre alle stupende giornate d'inverno, piene di sole e con i monti colmi di neve, il piacere di una buona cucina nei ristoranti locali, che erano sicuramente molti più di oggi, per la maggior parte gestiti da malcesinesi e che tenevano impegnata tutta la famiglia. Proviamo a ricordarne alcuni: Benacus, Firenze, Marinaio, Italia, Trattoria Ancora, La Pace, Cirano, Funivia, La Rama, Campagnola, Trattoria Navene, Paola, Villa Monica, Baitone, Trattoria Campiano ed altri. Non risulta che allora il Comune impegnasse risorse per manifestazioni o eventi particolari; nessuno in quel tempo ne avvertiva la necessità né tantomeno riteneva che fosse necessario spendere dei soldi pubblici (o privati) per richiamare gente o per far conoscere il paese. Eppure la gente veniva a Malcesine!! E i ristoranti lavorano (e come lavoravano!). Certo i tempi erano diversi, allora non esistevano i grandi centri commerciali che oggi fanno da catalizzatore del flusso di gente verso determinate aree. Tutto sommato, però, non può essere attribuita la colpa a quelle strutture; in questi ultimi anni sono sorte decine e decine di ristoranti e negozi a nord come a sud del nostro paese e tutti continuano a lavorare, anche se, certamente, un

Perché, fondamentalmente, proprio di questo si tratta.

Mentre una normale società cooperativa si propone di avvantaggiare economicamente i propri soci, la cooperativa "sociale" – oltre al vantaggio economico – riesce a rendere come primo obiettivo determinante della sua esistenza l'inserimento di persone oggettivamente svantaggiate.

Non è cosa da poco, in un paese come il nostro, dove l'economia turistica contribuisce sì a un diffuso benessere, ma richiede un impegno oneroso e costante, riuscire a fare partecipi di tutto ciò persone che, lasciate sole, potrebbero restarne ai margini. Queste realtà, oltre a produrre un risultato economico, si propongono di produrre anche un qualcosa per la società, per la comunità. Bisogna quindi essere consapevoli del fatto che una cooperativa sociale, con l'inserimento lavorativo di persone svantaggiate, in realtà non vende ad un ente pubblico solo il servizio che complessivamente è appaltato, come la raccolta dei rifiuti, la pulizia o altre cose: la cooperativa in realtà vende e produce un ulteriore servizio che consiste proprio nell'inserimento lavorativo. Dunque il prezzo del servizio di pulizia o raccolta ne comprende in realtà un altro, che è quello di inserimento sociale, sottolineando il fatto che non è detto – come in effetti non è – che la cooperativa sociale debba lavorare a costi più elevati di quelli delle imprese commerciali.

Seppure sia in attività solo da pochi anni, i risultati ottenuti finora sono confortanti: diverse persone hanno goduto della possibilità di reinserirsi nel mondo del lavoro e ne hanno beneficiato sia dal punto di vista lavorativo, sia personale.

Certo, pur se supportata dalle Amministrazioni e incentivata dal legislatore con benefici di vario

piccolo sforzo di inventiva, in termini di prezzi e di qualità, bisogna pur farlo per restare in linea. A questo punto, la domanda d'obbligo e allo stesso tempo la risposta, non può essere che la seguente: la gente frequenta una specifica località perché trova aperti negozi con articoli interessanti e di qualità, buoni ristoranti, alberghi confortevoli, cordialità, parcheggi, ordine, pulizia e in generale un minimo di decoro ambientale nel paese. Questi sono gli elementi necessari, tutto il resto passa in secondo ordine. Quanto alle manifestazioni, queste non possono che essere gradite. Se di qualità, ancora meglio.

Per concludere siamo convinti che lo sforzo promosso dall'Amministrazione Comunale con questa prima edizione di "Malcesine d'Inverno" (che prevede sia la promozione del Paese e la pubblicità degli esercizi commerciali, ristoranti ed alberghi aperti durante il periodo delle festività che il programma delle manifestazioni per il periodo compreso fra le festività di S. Lucia e l'Epifania), organizzata direttamente dai delegati al Turismo e Commercio, alla Cultura ed allo Sport, con il supporto tecnico e gestionale di "Malcesine Più", ed il prezioso e spontaneo aiuto offerto da molte Associazioni e Comitati, che ringraziamo in anticipo, oltre che creare dei momenti suggestivi e di raccoglimento per molti e di gioia per i nostri ragazzi ed i più piccoli, vuole essere un riconoscimento per quelle attività che, senza nulla chiedere, da sempre rendono vivo il paese garantendo un servizio. Allo stesso tempo va inteso come un messaggio ed un invito per altri che vorranno, già dal prossimo anno, aderire all'iniziativa tenendo aperte le loro attività!

G.C.

genere, la gestione di una società così strutturata comporta notevoli ulteriori difficoltà, non presenti in una normale impresa commerciale. Oltre a dirigere e coordinare soci e collaboratori, va mantenuto un gruppo nel vero senso della parola. Quando il singolo sente di essere parte integrante di un gruppo, produce per se stesso e per gli altri, valorizzandosi e contribuendo alla continuità dell'impresa. Creare questo gruppo da soggetti spesso con esperienze sociali e personali molto eterogenee, rispettarne le aspettative, assecondarne le esigenze, richiede impegno, tempo, pazienza.

Riuscire a coniugare economicità della gestione e socialità è una difficile scommessa, ma è una scommessa che vale la pena di vincere.

*A sostegno delle cooperative sociali esiste una pluralità di Enti, perlopiù di diritto pubblico, che coordinano, supportano, intervengono per trovare svariate modalità e mettersi meglio possibile in rapporto di collaborazione con questi soggetti. La cooperativa di Malcesine lavora avvalendosi della fondamentale collaborazione del S.I.L., il Servizio di Integrazione Lavorativa, un'unità operativa dei Servizi Sociali dell'Azienda U.L.S.S. 22 che attua interventi a favore di soggetti svantaggiati per promuovere il loro inserimento nel mondo del lavoro, attraverso opportuni strumenti di mediazione. Gli inserimenti vengono progettati e monitorati da un'équipe di operatori specificamente formati sulle problematiche dell'integrazione lavorativa. Organismi statali, degli Enti locali e associazioni di Volontariato svolgono un ruolo fondamentale.*

*Chiunque voglia adoperarsi come Volontario nell'ambito malcesinese si può rivolgere direttamente al Presidente della cooperativa "Benaco Service", signor Gianluigi Giacomazzi tel. 0457 401 366*

S.T.

# ASSOCIAZIONI..

## MODALITÀ PER LA RICHIESTA DI CONTRIBUTI

*Con delibera n. 97 del 20-05-1999 sono state approvate le "Direttive per l'assegnazione di contributi, sovvenzioni, sussidi e benefici di natura economica ad associazioni ed enti pubblici".*

I contributi potranno essere erogati solo a favore di enti, istituzioni, ed associazioni regolarmente costituite a fronte, normalmente, di spese vive, relative allo svolgimento dell'iniziativa o attività specifica oggetto della richiesta.

Non verranno considerate, ai fini dell'erogazione dei contributi, le spese che fanno carico al richiedente per compensi, rimborsi, anche parziali e sotto qualsiasi forma, di prestazioni personali di qualsiasi tipo da parte di propri soci o aderenti.

Resta comunque nella facoltà del Comune non ammettere a contributo le spese che non appaiano necessarie o giustificabili, in relazione alla realizzazione dell'iniziativa, opera o attività oggetto della domanda.

Nel caso di Associazioni che operano per la prima volta sul territorio comunale, l'ufficio potrà chiedere illustrativa delle eventuali attività svolte nell'anno precedente, corredata del prospetto delle uscite e delle entrate nel quale siano evidenziati gli eventuali contributi da chiunque concessi.

Entro il 15 aprile di ogni anno l'Amministrazione affigge all'Albo Pretorio l'elenco di tutti i beneficiari dei contributi, sovvenzioni, sussidi, ausili finanziari ed altri vantaggi economici erogati nel corso dell'anno precedente dal Comune e dall'Istituzione.

### Modalità per la presentazione della richiesta di contributo

Per l'anno 2000 le domande di contributo per attività di carattere continuativo o per singole opere o iniziative, indirizzate al Sindaco, dovranno essere presentate entro il 15 febbraio completando il fac-simile (allegato A) disponibile presso la Biblioteca Comunale.

Alla domanda sottoscritta dal legale rappresentante dell'istituzione, ente o associazione richiedente dovranno essere allegati i seguenti documenti:

- Statuto dell'associazione, se non già in possesso del Comune;
- il Codice Fiscale dell'Associazione, ove non già in possesso del Comune;

### Concessione del contributo

La concessione dei contributi avverrà mediante provvedimento dei responsabili dei servizi, previo atto di indirizzo della Giunta Comunale che stabilirà le modalità di erogazione del contributo stesso.

### Liquidazione del contributo

Al momento della liquidazione del contributo una tantum o del saldo, se viene dato un anticipo, l'Associazione dovrà presentare la "dichiarazione so-

stitutiva dell'atto di notorietà" (Allegato B), sottoscritta nelle forme previste dall'art. 4 della Legge 15/68, e successivi indirizzi e modificazioni, attestante la veridicità dello stesso. I moduli per la "dichiarazione sostitutiva" sono disponibili presso la biblioteca.

Il responsabile del servizio potrà richiedere la presentazione dei documenti giustificativi dei dati iscritti in bilancio nel caso in cui lo ritenga opportuno.

### Le principali Associazioni che operano nel Comune di Malcesine

- A.V.I.S. Gruppo A. Montresor
- Associazione Albergatori
- Associazione Calcio Amatori Melsinea
- Associazione Calcio Malcesine
- Associazione Clubs Alcolisti Anonimi
- Associazione Comercianti
- Associazione DalVivo
- Associazione Genitori Malcesine
- Associazione Nazionale Alpini - Gruppo di Malcesine
- Associazione Nazionale Carabinieri
- Associazione Nazionale Combattenti e Reduci
- Associazione Nazionale Marinai d'Italia
- Associazione Nazionale Mutilati e invalidi lavoro
- Associazione Sportiva Bisse
- Associazione Volontari Croce Bianca
- Comitato Frazione Cassone
- Comitato Parrocchia di Malcesine
- Comprensorio Alpino del Monte Baldo. Distretto di Malcesine
- Coro Voci di Malcesine
- Coro Voci dell'Arl
- Cyclone
- Dirlindana Club
- Ferrari Club Malcesine
- Fraglia della Vela
- G.A.M. - Gruppo Alpinistico Malcesine
- Gruppo Alpino Scaligero Verona
- Gruppo Sportivo Lotta V. Grassi
- Juventus Club
- Malcesine Volley
- Milan Club
- Motoclub Malcesine
- Paragliding Club
- Sci Club Monte Baldo
- Teatro T.E.M.A
- Tennis Club Malcesine
- U.S. Monte Baldo

**Scade il 15 febbraio il termine per la presentazione delle domande di contributo 2000**

**Le richieste possono essere fatte compilando un modulo prestampato disponibile presso la Biblioteca Comunale**

# A.C.A.T. - BALDO GARDA

**Domenica 22 agosto 1999, al Teatro Castello di Malcesine, ha organizzato una serata culturale-informativa sui problemi alcolcorrelati, allietata dal Coro Valdritta e dalla Banda Comunale di Malcesine.**

L'incontro ha voluto essere un'apertura delle famiglie dei clubs alla Comunità locale col timido ma anche deciso desiderio di farsi conoscere, portando un messaggio forte finalizzato soprattutto alla prevenzione e protezione della salute. Il club degli alcolisti in trattamento è una Associazione privata costituita da famiglie con problemi alcolcorrelati e complessi. Le famiglie del club si incontrano per iniziare e poi consolidare il cambiamento del proprio stile di vita e naturalmente per smettere di bere.

Per il futuro il nostro impegno sarà quello di promuovere comportamenti sani per noi, per le nostre famiglie con un mirato messaggio per la comunità in cui siamo liberi ma soprattutto responsabili delle nostre scelte di vita, con particolare attenzione per giovani e adolescenti.

Attuale il tema "Perché tanti incidenti?", "Alcol e guida", "Il cambiamento in famiglia e nella comunità" ed inoltre informazioni e riflessioni matura-

te all'interno dei clubs che hanno sentito il bisogno di trasmettere a tutti le proprie esperienze, cercando di coinvolgere le istituzioni locali. È risultata una bella serata, piacevole, interessante e soprattutto con una buona partecipazione.

Come annunciato in quella serata proporremo altre riunioni per la gioventù e per la comunità di Malcesine; inoltre **informiamo che all'inizio di gennaio 2000 si terrà un ciclo di numero 8 incontri settimanali sul tema "Cosa è la salute e come conservarla", aperto alla popolazione.**

Rinnovando il ringraziamento al Sindaco e Comune di Malcesine e a tutti coloro che hanno gentilmente collaborato e partecipato.

Per A.C.A.T. Baldo-Garda  
Françoise Declerck  
Franca Capancioni

**"Cos'è la salute e come conservarla"**

**8 incontri programmati per gennaio 2000**

## TERREMOTO IN TURCHIA

### Un piccolo contributo dal nostro paese

Di certo ricorderete il disastro e la tragedia causata dal terremoto che si è verificato in alcune città della Turchia all'inizio della scorsa estate, quasi alla conclusione di un'altra grande tragedia poco più a nord,... la guerra nel Kosovo.

Pochi sono a conoscenza della sensibilità dimostrata da un nostro concittadino, Ugo, nel mettere in atto una raccolta di denaro, riuscendo a mettere assieme una discreta somma grazie anche all'adesione di alcuni esercizi di affittacamere.

La somma che secondo l'originaria volontà doveva essere destinata per i rifugiati del Kosovo, è stata poi versata su di conto postale a favore dei terremotati, visto che per l'ex repubblica Jugoslava era giunto voce che gli aiuti erano ormai sovrabbondanti come le recenti polemiche hanno poi dimostrato. Che dire?... Complimenti Ugo... magari ce ne fossero tanti come te!

G.C.

## Un ringraziamento dall'Amministrazione Comunale

La "Festa dei Giovani", giunta ormai alla quinta edizione, impegna un gruppo di ragazzi, e numerosi adulti in veste di spettatori, in una serie di avvenimenti e gare sportive che si concludono con una serata di festa, con musica, premi e tanta allegria.

Tutta l'organizzazione viene portata avanti con impegno e tenacia dal gruppo dei "Giovani per i giovani" assieme ad alcune associazioni sportive e con il sostegno di rappresentanti dell'Amministrazione Comunale.

La riuscita dell'iniziativa, frutto di un lavoro di gruppo, sta a dimostrare che, quando esiste una volontà e viene dato un contenuto morale o una finalità precisa alle azioni che si intendono realiz-

zare e quando tutti fanno la loro parte, Comune compreso, è possibile organizzare, costruire, lavorare... divertendosi, facendo divertire. Questa potrebbe essere una risposta o meglio un "indirizzo" ad altri giovani che, preferendo il "pigiamato" alla tuta sportiva, sono arrivati alla conclusione "molto riduttiva" e di comodo che a Malcesine non si sa che cosa fare.

Non dimentichiamoci che il grado di civiltà di un popolo, di una nazione, di un paese, non si misura solamente in termini di quantità di ricchezza prodotta, di consumi, di divertimento, ma anche e soprattutto nello spessore morale, culturale, e di coesione sociale.

G.C.

I GIOVANI  
X  
I GIOVANI

## 5<sup>a</sup> Edizione della festa "I GIOVANI PER I GIOVANI"

A conclusione della quinta edizione della Festa dei Giovani, il gruppo "Giovani per i giovani" vuole innanzitutto ringraziarvi per la vostra partecipazione viva e numerosa alle manifestazioni e ai tornei che siamo riusciti a preparare nei mesi di Luglio e Agosto e anche perché tutti insieme abbiamo raccolto la cifra di ben 12 milioni che saranno donati per il sostegno delle missioni e, quest'anno in particolare, a favore dell'opera che Don Piergiorgio sta iniziando in Turchia.

Da parte nostra siamo molto soddisfatti perché anche in questa edizione è stato raggiunto l'obiettivo che dal 1995 è il motore della Festa: offrire momenti di aggregazione e di sport ai giovani (e anche ai meno giovani) di Malcesine e al tempo stesso aiutarne altri lontani da noi meno fortunati.

Abbiamo cercato di organizzare qualcosa di nuovo, accanto ai tornei divenuti ormai tradizionali dell'estate (pallavolo, basket, calcio): il torneo di

basket "tre contro tre", per esempio, a cui hanno partecipato molte squadre, provenienti anche da Riva e da Rovereto, che si sono sfidate per tutta una domenica pomeriggio al polivalente di Paina. Si tratta di una gara moderna e veloce, giovane insomma, che ha avuto molto successo e che certamente ripeteremo. In questa occasione, sfortunatamente non in veste di giocatore ma solo come ospite, ci è venuto a trovare il simpatico atleta della squadra di basket Rooster Varese, Cristian Zanus Fortes, che con la sua presenza ha certo stimolato i "nostri" atleti a giocare ancora meglio. Durante la preparazione e lo svolgimento della festa ci siamo sinceramente impegnati per preparare qualcosa per tutti i gusti, che potesse coinvolgere bambini, ragazzi, uomini e addirittura anche mamme con il torneo di calcetto femminile! Ci pare di esserci riusciti, almeno a giudicare dalle facce allegre che abbiamo visto in Piazza Statuto durante la serata, l'11 Agosto. Lo spazio centralissimo che il comune ci ha messo a disposizione, il buon companatico, l'ottima musica e i premi della lotteria hanno raccolto per una sera tantissima gente, forse non se n'era mai vista così tanta nelle passate edizioni.

Il ricavato della Festa servirà anche ad adottare a distanza dei bambini probabilmente presso la missione di Padre Mario Casella, in questo modo ognuno di noi si potrà sentire responsabile di questi ragazzini e avrà maggiore entusiasmo e voglia per impegnarsi anche per la prossima estate. Ma la parte maggiore del denaro abbiamo deciso di donarla a Don PG. per la sua nuova missione, a lui che sin dall'inizio ha fortemente voluto i "GIOVANI PER I GIOVANI" e che anche quest'anno ci ha sostenuti "da lontano".

In conclusione vogliamo ringraziare di cuore tutti coloro che hanno partecipato, organizzato, stimolato e aiutato anche quest'anno: le associazioni culturali e sportive, Malcesine Più e l'Amministrazione Comunale, i commercianti e poi tutta la gente del paese (e non) che si è lasciata coinvolgere e per la quale è bello lavorare.

Augurando a tutti un'ottima stagione invernale, vi diamo appuntamento all'edizione del 2000!

*Il gruppo "GIOVANI PER I GIOVANI"*



**Cristian Zanus Fortes della Rooster Varese**

**Raccolti  
12 milioni per le  
Missioni e per  
Don Piergiorgio**

# Intervista a don Giuseppe e don Luigi Coparrocchi di Malcesine e Cassone

**Don Giuseppe e don Luigi insieme a condividere la responsabilità delle parrocchie**

*Come è stata la vostra prima impressione arrivati a Malcesine?*

È stata positiva perché a Malcesine si respira la bellezza nell'aria.

*Ci potete spiegare esattamente il termine "coparrocchio" nella pratica?*

In termini laici significa cooperativa. In termini religiosi significa condividere la responsabilità delle parrocchie.

*Per don Giuseppe - Sulla base della sua esperienza precedente crede che sia positivo questo ruolo per voi e per le parrocchie? Perché?*

Non solo positivo ma anche una formula indovinata e appropriata sia per la vita dei preti che delle parrocchie stesse.

*Per don Luigi - Il fatto che don Giuseppe sia già stato a Malcesine può esserle di aiuto per un inserimento più rapido nella comunità?*

Sì, perché conoscendo già alcune persone e abitudini si riesce a inserirsi meglio.

*Che ambiente avete trovato a Cassone?*

L'impatto iniziale con la comunità di Cassone è stato aperto, disponibile e accogliente.

*Perché Malcesine e Cassone sono considerate parrocchie "difficili"?*

Fino ad adesso non c'è motivo di pensarlo e poi bisogna ricordare che ogni parrocchia ha aspetti positivi e negativi e difficoltà come nel resto della vita di tutte le persone.

*Per don Giuseppe - Come ritrova Malcesine dopo 10 anni?*

Ho trovato un ambiente più frenetico e movimentato.

*Abbiamo visto tutti la grande quantità di vostri ex parrocchiani alla vostra festa d'ingresso, significa che avete lasciato un buon ricordo e operato bene?*

Naturalmente ci ha fatto molto piacere la presen-

za dei nostri ex parrocchiani, forse qualcosa siamo riusciti a fare.

*Quanto tempo è necessario per riuscire ad entrare in sintonia con la comunità? Dipende dalla disponibilità della stessa?*

Certamente per costruire un rapporto profondo occorre una disponibilità aperta da ambo le parti.

*Tenendo conto della particolare situazione geografica - turistica di Malcesine molti dedicano poco tempo, soprattutto in estate, alla chiesa e alle sue attività. Avete un "ricetta" per questa situazione?*

Noi ci auguriamo che tutti lavorino con serenità e profitto; non dimentichiamo che è importante trovare il tempo per entrare in se stessi: è uno dei modi per non perdere la propria umanità.

*Cosa propone per riavvicinare i giovani alla parrocchia?*

Noi pensiamo e crediamo che saranno i giovani stessi a suggerire la strada migliore con le loro proposte per aprire un nuovo tipo di comunicazione.

*Che cose chiedete ai nuovi parrocchiani?*

Tentare fare piccoli sforzi per creare rapporti fraterni nella comunità.

## BREVE STORIA DEI PARROCI

**Don Luigi:** Nato a Rivoli nel 1942 e diventato prete nel 1978.

- Curato a Cavalcaselle, Bovolone, Cavolo, Velo Veronese e Roverchiara, e un'esperienza di un anno in Africa.

**Don Giuseppe:** Nato a Fognano nel 1951 e diventato prete nel 1975.

- Curato a S. Lucia, Villafranca, Malcesine. Parroco a Carpi di Villa Bartolomea. Coparrocchio a Michellone, Presina e Miega.

A tutti i fratelli e le sorelle di Malcesine e Cassone.

È il primo Natale che abbiamo la fortuna e la gioia di vivere insieme con voi e siamo sicuri che in questa nostra comunità sarà un immenso piacere condividere la serenità e la pace di questa bellissima festa.

In soli due mesi ci siamo avvicinati a tante persone e a diverse situazioni e, benché i contatti e le visite siano ancora limitati, abbiamo incontrato tanta disponibilità e tanto desiderio di lavorare e collaborare perché tutti possiamo maturare in umanità ed in spiritualità.

Con tanti di voi ci siamo visti anche nelle assemblee parrocchiali per esaminare la vita della comunità e nei centri di ascolto organizzati nelle ultime settimane in varie zone del paese. Vi aspettiamo ancora più numerosi negli incontri che faremo nei prossimi tempi.

Crediamo sia molto fruttuoso condividere il più possibile con voi tutte le realtà della parrocchia: quando manca il contributo di qualcuno tutti ci ritroviamo più poveri.

**Ringraziamo per lo spazio gentilmente offerto dai responsabili di questo notiziario e auguriamo di cuore a tutti voi un Natale di speranza e di gioia e un nuovo anno (e millennio) di pace e di serenità.**

Grazie di averci accolto tra di voi e...

**...AUGURISSIMI**

*Don Giuseppe e Don Luigi*

# SVEGLIA! È L'ORA DEI PIGIAMI

di Sergio Ragnolini

*La manifestazione dei pigiami bagnati ha riaperto un dibattito non nuovo a Malcesine. Un dibattito che ha avuto il suo momento più pubblico e appassionato in una serata di inizio settembre in cui si sono incontrati l'Amministrazione Comunale, rappresentanti delle categorie economiche e parecchi malcesinesi, giovani e non. Poi ci sono stati articoli di giornali locali e interviste, lettere e dichiarazioni di malcesinesi più o meno in vista. Tutto questo ha "posto sul tappeto", come si dice, molti temi e spunti, anche provocatori. Vediamo di riassumerli.*

*Malcesine dunque sarebbe:*

## Un paese verso il letargo

Un paese verso la decadenza sotto tutti gli aspetti, compreso quello della sua capacità di attrazione turistica, con conseguente rischio di non riuscire più a vivere e prosperare ai livelli a cui siamo abituati. Sarebbe un paese sempre più diverso dagli altri paesi sul lago, specialmente nel basso lago, che ormai ha distanziato anni luce i paesi come Malcesine, dal punto di vista delle iniziative e attrazioni, e in particolare della vita notturna.

## E le iniziative?

Si sono sentite molte critiche sulle passate amministrazioni, (e anche sull'attuale, anche se i problemi di cui si parla non risalgono certo ad un paio di anni, ma almeno a due o tre decenni). Un capitolo a parte è la lamentata mancanza di una vera e moderna imprenditorialità. Mancherebbe insomma una ricerca della qualità, mancherebbe la voglia dell'innovazione, del cercare sempre qualcosa di nuovo, anche per reggere la concorrenza e continuare a soddisfare una clientela in continua trasformazione come gusti e tendenze.

Mancando uno sguardo rivolto al futuro, resterebbe la miopia di chi vive pensando che le cose non cambieranno mai, e di chi guarda solo all'interesse immediato.

Ci riconosciamo in questo ritratto a tinte fosche?

## E i giovani?

Altro capitolo significativo quello dei giovani, trascurati sia come turisti e clienti che come giovani malcesinesi. Si dice che non si fa niente per loro come turisti perché si preferisce una clientela anziana: ha più soldi e chiede meno. Per lo stesso motivo non si fanno o non si incoraggiano più di tanto iniziative di sport o spettacolo o divertimento rivolte ai giovani o adatte a loro. È vero questo?

## Arrivano i nostri?

E cosa si fa poi per l'inverno? Per i malcesinesi stessi? Siamo un paese che apre e chiude col turismo? È giusto così?

Ma chi dovrebbe salvare la situazione, invertire delle tendenze in atto da decenni? Chi potrebbe cambiare una certa pigrizia ormai costituzionale che deriva dall'adagiarsi sugli allori (finché la barca va lasciala andare)?

Le amministrazioni? Le categorie sociali forti? I giovani o il mondo dell'associazionismo?

Al momento non si vedono all'orizzonte "i nostri" che dovrebbero arrivare al galoppo a salvare il forte in pericolo.

## Quale pericolo?

Ma poi c'è davvero, questo pericolo? Abbiamo assistito anche a strani balletti di cifre (una volta la matematica non era un'opinione, ma a quanto pare ora lo è). Insomma: la stagione è andata bene? O male? E di quanto?

Tra parentesi: qualcuno ha capito il senso delle statistiche sui risultati turistici degli anni passati? Quando siamo andati bene, e quando male? Ora abbiamo statistiche migliori?

È possibile trarre conclusioni e magari previsioni per il futuro dalle statistiche turistiche di questi anni? È possibile paragonare tra loro i

risultati dei vari paesi del lago, quelli che migliorano in arrivi e presenze e quelli che peggiorano? È possibile trarre conclusioni osservando che alcune località e iniziative risultano attrattive e competitive e altre meno?

È uno dei tanti problemi aperti. Certo che se non siamo d'accordo nemmeno sui risultati di una stagione, è difficile immaginare di trovare un accordo sul resto...

## Conclusioni?

E chi lo sa? Il discorso non ha ancora trovato una strada per arrivare a delle conclusioni. Il dibattito dunque è ampio, e del tutto aperto.

Reggerà poi il dibattito al letargo invernale, alla fuga verso lunghi periodi di ferie in paesi caldi? Si discuterà in maniera produttiva quest'inverno, provando a sperimentare delle possibili soluzioni per la prossima stagione?

Mah. Il dubbio è legittimo e il condizionale d'obbligo.

Augurio finale: L'importante sarebbe non andare avanti con gli occhi (come direbbe Kubrick) "ampiamente chiusi". Incrociamo le dita!

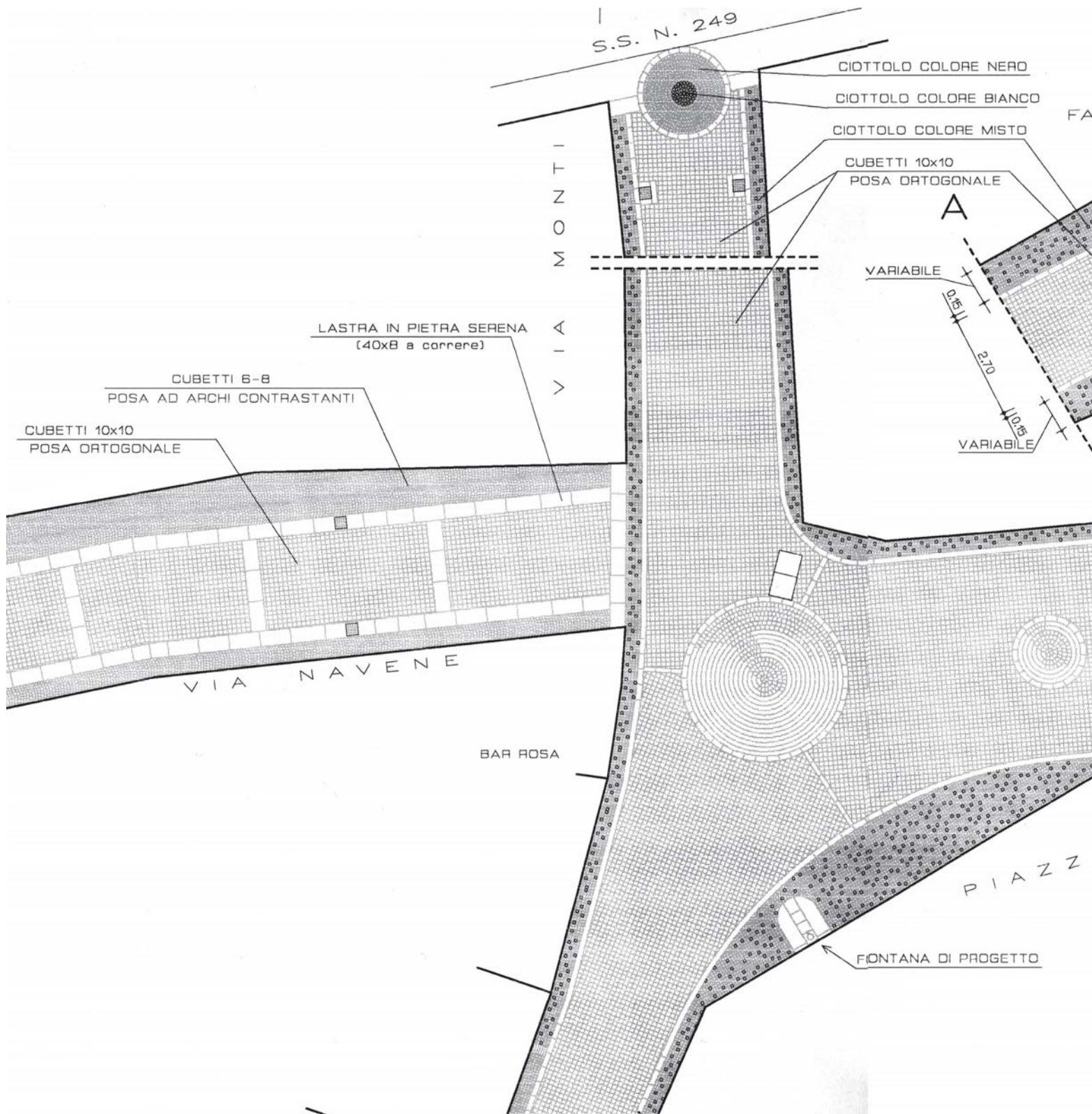
**In centro pagina uno dei manifesti esposti durante la manifestazione dei pigiami**



# MALCESINE.. IL CENTRO SI RIFÀ IL TRU

**NUOVA PAVIMENTAZIONE ED ILLUMINAZIONE DI PIAZZA E VIA BOCC  
GARDESANA), VIA PAINA (FINO AL CORSARO), LUNGOLAGO (DAL CO**

**MATERIALI: PORFIDO IN CUBETTI, MARMO GRIGIO (PIETRA SERENA) E**

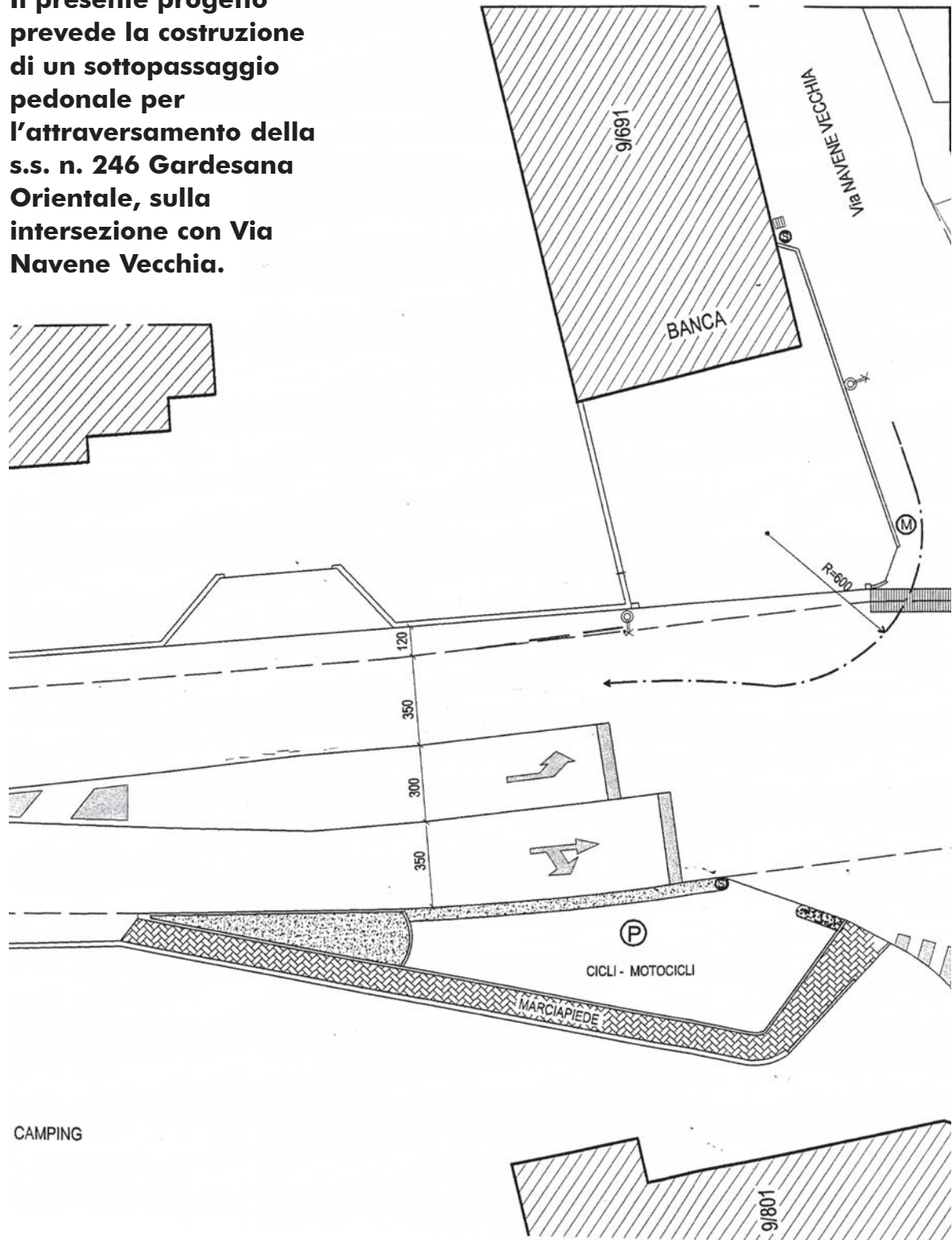




# UN NUOVO SOTTOPASSAGGIO SULLA GARDESANA

Relazione dell'Ing. Gianluigi Calzà

**Il presente progetto prevede la costruzione di un sottopassaggio pedonale per l'attraversamento della s.s. n. 246 Gardesana Orientale, sulla intersezione con Via Navene Vecchia.**



La larghezza del tunnel è di m. 2,40, l'altezza è variabile, da 2,58 m. circa fino a 2,64 m. partendo da ovest verso est. La lunghezza totale è di 31,40 m.

L'accesso ovest avviene in parte su area privata (proprietà Gandini/Gazzi). Attualmente di detta proprietà risulta occupata, in seguito all'allargamento della sede stradale all'incrocio con Via Navene Vecchia, una superficie di 7,35 mq.; il nuovo intervento interessa ulteriori 3,75 mq., pertanto l'intera area occupata risulterà alla fine di 11,10 mq.

L'accesso est avviene pure in parte su area privata (proprietà Benamati), che dopo l'intervento verrà occupata per complessivi 18,25 mq.

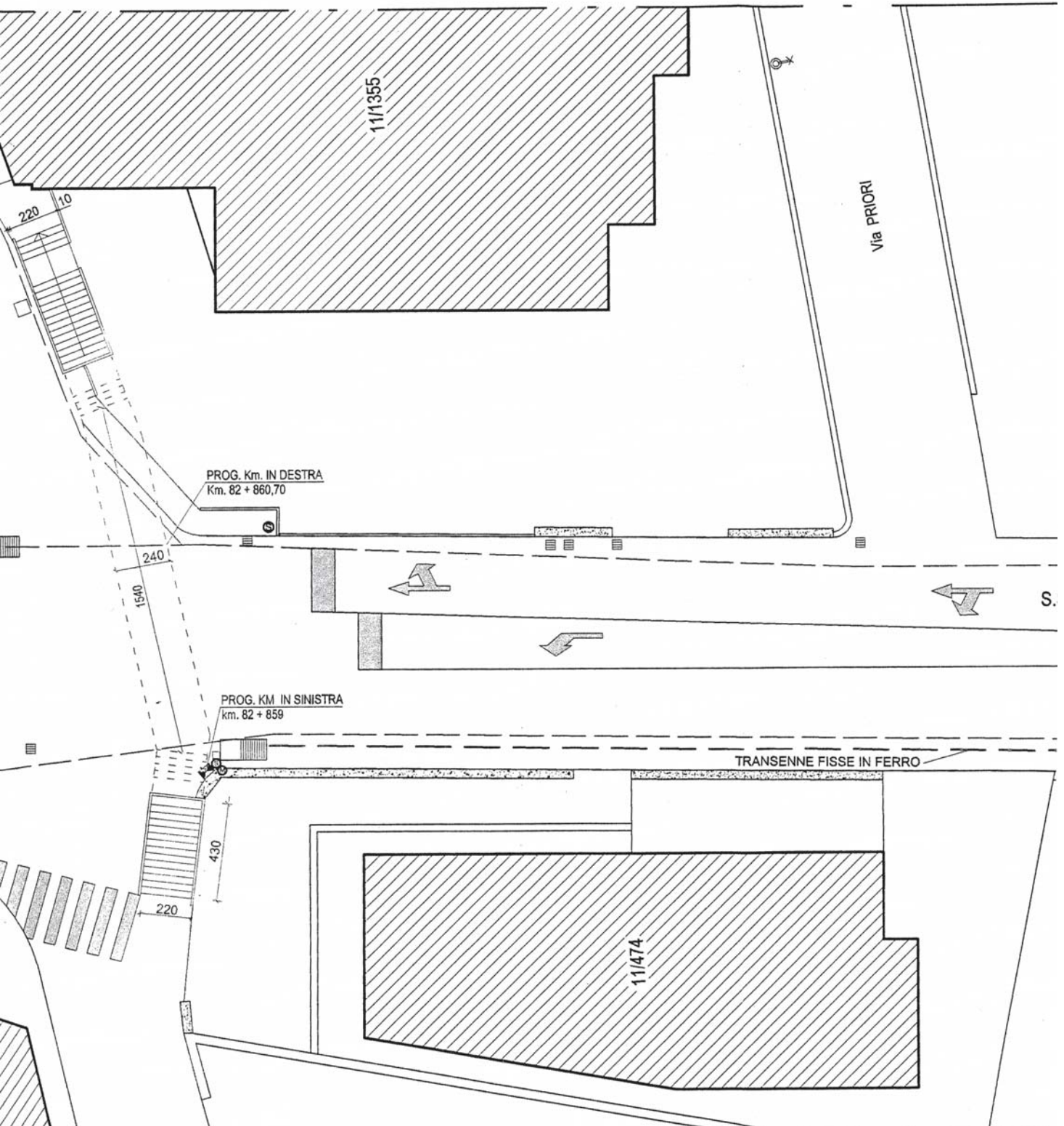
La larghezza degli accessi è di 2,20 m. quindi ridotta per motivi tecnici.

Il progetto prevede inoltre la sistemazione della viabilità nord-sud, la demolizione del chiosco comunale con realizzazione di un marciapiede di collegamento tra sottopasso e zona nord e la realizzazione di un parcheggio per cicli e motocicli. Questo in coordinamento con il tecnico incaricato per la sistemazione della pavimentazione della zona.

Il sottopassaggio sarà realizzato in due fasi successive, previa deviazione del traffico, a senso unico alternato regolato mediante semaforo.

Il traffico sarà ripristinato su metà carreggiata non appena riconosciuta la sicura transitabilità della parte interessata del manufatto.

I tempi di esecuzione del manufatto sono previsti in 45 giorni lavorativi consecutivi.



# UN PARCO GIOCHI A NAVENE

## Relazione del geom. Sergio Zanin

La presente relazione riguarda la progettazione preliminare di un nuovo parco giochi da realizzare nella frazione di Navene del Comune di Malcesine su terreni catastalmente identificati al foglio 2° mappali n.99 e 219 di proprietà comunale.

L'intervento di progetto consiste nel recupero del terreno sopra descritto, costituito da un pendio naturale per una superficie di circa 2.000 mq, mediante la costruzione di muretti in sasso a vista atti allo scopo di formare dei terrazzamenti per consentire la creazione di un nuovo parco giochi che attualmente manca e necessita all'abitato della frazione.

Questo studio iniziale di progettazione prevede il ricavo nella zona più a valle di una piccola area a parcheggio (circa 5 posti auto) e l'ingresso al parco con la predisposizione di una piccola fontanella e di alcune panchine e porta biciclette.

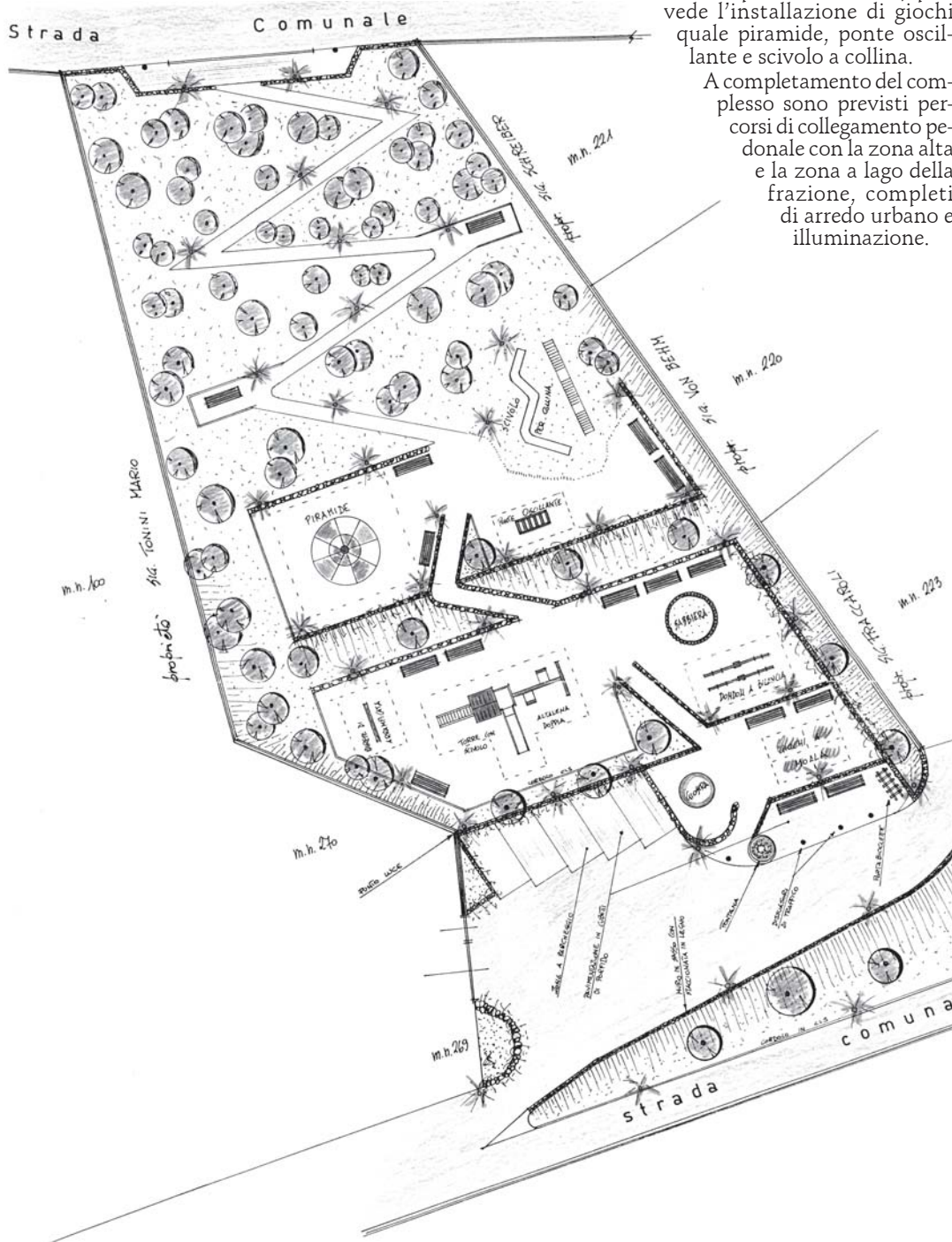
Nella zona sovrastante l'ingresso viene previsto uno spazio per la posa di giochi per i più giovani di età costituiti da una giostra girevole e alcuni giochi a molla.

Nella seconda piazzola sono previsti dondoli a bilancia, sabbiera, altalena doppia combinata con torre, scivolo e parete di arrampicata.

La zona più a monte (riservata ad un'età superiore ai 4 anni) prevede l'installazione di giochi quale piramide, ponte oscillante e scivolo a collina.

A completamento del complesso sono previsti percorsi di collegamento pedonale con la zona alta e la zona a lago della frazione, completi di arredo urbano e illuminazione.

**Giostre girevoli,  
giochi a molla,  
dondoli,  
altalene,  
sabbiere, scivoli,  
panchine e porta  
biciclette nel  
nuovo parco  
giochi.**



# Informazioni sulla raccolta differenziata dei rifiuti nel comune di Malcesine

Con la presente si porta a conoscenza della cittadinanza che i Comuni di Malcesine, Brenzone e Torri del Benaco hanno indetto una gara per l'appalto della concessione del servizio di raccolta e trasporto dei rifiuti solidi urbani, assimilati e differenziati. Il servizio, che inizierà con il nuovo anno, prevede le raccolte differenziate per tutti di carta e cartone, vetro e lattine, plastica, frazione secca, frazione umida, rifiuti ingombranti, rifiuti pericolosi, sfalci e ramaglie, etc. Vi anticipiamo fin d'ora le modalità con cui dovrà avvenire la raccolta:

**Frazione umida:** (scarti di cucina, bucce di frutta e verdura, escrementi di animali, erba e foglie, rifiuti organici in genere) vanno raccolti separatamente. A ristoranti e alberghi sarà fornito un apposito contenitore e sarà in funzione un servizio di raccolta a domicilio. In casa è possibile riciclare questi tipi di rifiuti con il metodo del compostaggio. Il Comune di Malcesine fornisce gratuitamente gli appositi contenitori e applica una riduzione sulla tassa per lo smaltimento dei rifiuti alle famiglie che lo utilizzano. Chi fosse impossibilitato a tenere un composte dovrà comunque raccogliere separatamente la frazione umida mediante appositi contenitori da tenere presso le abitazioni che verranno consegnati gratuitamente, per poi conferirli negli appositi bidoni stradali.

**Frazione secca:** (contenitori non riciclabili, confezioni, piccoli oggetti di materiali diversi, carta plastificata, pannolini, etc.) vanno opportunamente raccolti nei comuni sacchi per immondizie e gettati nei normali cassonetti. È assolutamente vietato introdurre tra questi rifiuti i materiali soggetti a raccolta differenziata e riciclabili, cioè carta, vetro e lattine, plastica, pile, medicinali, ogget-

ti ingombranti, ramaglie ed erba; sarà cura del Comune inviare ad ogni famiglia maggiori informazioni e più dettagliate circa il nuovo servizio. Si porta a conoscenza della cittadinanza, con riferimento alla raccolta dei rifiuti solidi urbani, che è in funzione a Navene, in loc. Bova, l'area ecologica per il conferimento gratuito dei rifiuti ingombranti o riciclabili, e precisamente carta, cartone, vetro, materiali ferrosi, elettrodomestici, mobilio, scarti da giardinaggio. L'orario invernale è il seguente:

	Mattina	Pomeriggio
- Lunedì :	10.00 – 12.00	14.30 – 17.00
- Martedì:	chiuso	14.30 – 17.00
- Mercoledì:	10.00 – 12.00	14.30 – 17.00
- Giovedì:	chiuso	chiuso
- Venerdì:	chiuso	14.30 – 17.00
- Sabato:	09.00 – 13.00	chiuso

Si raccomanda di conferire i rifiuti solo negli orari di apertura, selezionando accuratamente il materiale e, quando è possibile, riducendone il volume. Gli elettrodomestici (frigoriferi e cucine) dovranno essere possibilmente integri al fine di poter essere avviati al recupero. Il personale incaricato alla sorveglianza sarà inflessibile nel controllare la provenienza del materiale (l'area ecologica è riservata esclusivamente ai residenti o comunque a chi è iscritto a ruolo per la tassa rifiuti nel Comune di Malcesine) e la rispondenza dei materiali conferiti alle tipologie di cui sopra (es. materiali pericolosi, materiali di risulta da demolizioni, sanitari, carta e cartone non separati da polistirolo o plastica non saranno accettati).

**Aperta a Navene  
l'area ecologica**

**Un corso per  
usare gli  
antiparassitari**

**Secondo le  
statistiche  
dell'APT, il '99  
ha visto un  
incremento di  
arrivi e presenze**

## AVVISO PER GLI OLIVICOLTORI

L'Amministrazione Comunale, a seguito di una riunione avuta con il Consorzio Olivicoltori e l'AIPO, consapevole che la situazione creata a seguito delle malattie che stanno colpendo l'oliveto su tutto il territorio comunale dovrà essere affrontata e risolta con opportuni interventi, promuove e organizza un corso per il conseguimento dell'apposito patentino per la manipolazione e lo spargimento degli antiparassitari: il corso sarà tenuto a Malcesine da esperti abilitati e sarà completamente gratuito.

Successivamente sarà pubblicizzata con manifesti una apposita assemblea per tutti gli olivicoltori per spiegare e programmare l'iniziativa; poiché è stata fatta presente l'impossibilità di un intervento su larga scala, sia da parte del comune come da parte del consorzio, è utile che ogni olivicoltore sia messo nelle condizioni di poter intervenire anche con mezzi limitati e nelle massime condizioni di sicurezza.

## MOVIMENTO TURISTICO NEL COMUNE DI MALCESINE - Anni 1997/99 (fonte APT)

NAZIONE	1999		1998		1997	
	Arrivi	Presenze	Arrivi	Presenze	Arrivi	Presenze
Italia	9427	80256	8989	86227	8846	75388
Germania	101804	493968	98277	478091	99069	524761
Austria	4422	42180	3648	42524	3628	39794
Paesi Bassi	2077	22016	1578	21268	1876	24087
Regno Unito	18106	146591	17901	146499	15063	119064
Altre nazioni	8752	88904	8442	87402	8088	80373
Totale	144588	873915	138835	862011	136570	863467

# IL CORO "VOCI DI MALCESINE"

## racconta i suoi primi 25 anni di vita

Il coro "Le Voci di Malcesine" ha festeggiato i primi 25 anni insieme con il nuovo Compact Disc "Fiabe".

Il coro di Malcesine raggiunge quest'anno un obiettivo importante con venticinque anni di impegno, di soddisfazioni, di amicizia e di divertimento.

Tutto ha inizio in quel fatidico ed ormai lontano 1973, quando un gruppo di appassionati di montagna del Gruppo Alpinistico di Malcesine si riunisce per formare quello che poi diventerà il coro a voci virili "Cima Valdritta", tra di loro c'erano, assieme a tanti altri, anche Barzoi Andrea, Crescotti Carlo, Guarnati Luciano, Lombardi Lorenzo e Pivatello Gabriele, i cinque coristi fondatori tutt'ora in attività.



**I 5 coristi  
fondatori del  
coro  
"Cima Valdritta"**

Numerosi furono poi anche i coristi provenienti dai comuni limitrofi di Brenzone e Torri, che contribuirono per alcuni anni attivamente alla formazione del nuovo coro.

Il primo direttore del coro fu il compaesano Carlo Favalli che lasciò ben presto il comando a Failoni Roberto, questo a Jan Langosz, coadiuvato dal compianto Giuseppe Andreoli. La bacchetta passò poi a Enzo Cumer con il quale il coro maturò ulteriormente cominciando a farsi conoscere anche al di fuori del paese con la partecipazione a numerosi concerti e rassegne corali culminate con una importante trasferta in Germania.

Ma già nella prima metà degli anni 80 cominciarono purtroppo le defezioni di parecchi coristi per i più svariati motivi. Per fronteggiare una carenza di organico che ormai metteva in forse la vita del coro, nel 1986 il Coro Cima Valdritta aprì le porte alle voci femminili, passando da coro a voci pari virili a coro misto, inizialmente con una formazione, diciamo così, di transizione, con tre voci maschili ed una femminile. Anche in questo caso alcune delle giovani donne che nel 1986 battezzarono la nuova formazione mista del Coro Cima Valdritta, vi fanno ancora parte. Questo fu sostanzialmente un nuovo punto di partenza per il coro così diversamente strutturato.

E' solo nel 1989 che il lungo periodo di trasformazione da virile a coro misto intuito dal maestro Cumer, viene

completato dall'attuale maestro Enrico Miaroma con la definitiva e classica divisione in 2 voci femminili (soprani e contralti) e due voci maschili (tenori e bassi). Il repertorio delle canzoni passa dai canti tipicamente di montagna, più adatti ad un coro virile, ai canti propri della tradizione popolare e d'autore italiana e straniera.

Guidato dall'ambizione e dalla indubbia abilità del giovane maestro trentino, il coro matura, partecipa ed organizza numerosi concerti e rassegne e viene anche a contatto con il mondo dei concorsi, un ambiente che sa regalare grandi emozioni, ma che richiede anche al coro un notevole salto di qualità.

Così grazie anche all'ingresso di nuove e nuovissime voci provenienti dal coro dei bambini, ed al sostegno delle voci più esperte, il coro partecipa nel periodo fra il 1994 ed il 1998 ai più importanti concorsi nazionali di canto popolare: ad Adria per ben due volte migliorando l'ottavo posto del 1994 con il quarto posto assoluto del 1996, quindi a Vittorio Veneto confermando il quarto posto con grande soddisfazione di tutti.

Grazie all'idea ed al sostegno del nostro maestro, viene istituito nel 1991 un corso di canto corale per i bambini di età compresa fra i 6 ed i 14 anni. Lo scopo era ed è quello di far radicare nella nostra comunità la passione per il canto corale. Questa ha bisogno di anni per radicarsi e il modo migliore per far questo è quello di cominciare con i bambini. I risultati ci sono già, eccome. Dai 7-8 elementi dei primi anni ora il coro Piccole Voci, questo è il suo nome, conta oltre 30 piccoli coristi. Partecipa a numerosi concerti a Malcesine e nei paesi vicini ed è arrivato fino in Germania nel 1997.

Diretto sin dall'inizio da Enrico Miaroma, da più di un anno questi ha lasciato la guida del coro Piccole Voci al giovane corista Stefano Zilio, studente di canto presso il conservatorio di Padova, con il quale hanno appena terminato una vacanza-studio di tre giorni sull'Adriatico.

Quest'anno per festeggiare i 25 anni della fondazione, il coro si appresta ad ultimare il suo primo Compact Disc intitolato FIABE, seconda incisione discografica dopo la musicassetta del 1993.

Questa raccolta è un momento da tutti tanto at-



**Già disponibile  
il CD "Fiabe"**



**Centinaia di vele e 2 giornate splendide premiano lo sforzo organizzativo del Paragliding club in collaborazione con Comune, APT, e Funivia**

teso e contiene canzoni popolari tradizionali e canti d'autore, che ci accompagneranno in un breve ed ideale tour nelle regioni italiane: dal Veneto al Trentino, dal Friuli fino in Abruzzo e Sardegna, per arrivare a paesi ben più lontani come il Brasile ed Messico.

Questo lavoro inaugura, in un certo senso il nuovo nome del Coro, non più solo Cima Valdrizza che rimane la denominazione ufficiale dell'Associazione corale, ma anche LE VOCI DI MALCESINE. Questa aggiunta al nome è stata una decisione a lungo meditata ma in questi 25 anni molte cose sono cambiate, il coro ha subito una profonda e radicale trasformazione, non solo per quanto riguarda il suo organico, ma anche e so-

prattutto per il suo repertorio. Pertanto portando sempre nel cuore la denominazione originaria di Cima Valdrizza, il Coro Le Voci di Malcesine si augura di essere protagonista della vita culturale malsinese e partecipe dell'attività corale provinciale e perchè nò anche nazionale.

Ora, sotto la guida del nostro maestro Enrico Miaroma e la collaborazione dell'attuale presidente Renata Peroni, prima donna del coro a ricoprire quest'incarico, continueremo ad essere attivi e presenti con concerti, rassegne concorsi e magari altre incisioni discografiche con l'orgoglio e l'onore di portare ovunque e di far sentire a tutti la voce o LE VOCI DI MALCESINE.

## 2° TROFEO

# NAFTA WATCH®

**MALCESINE 9-10 OTTOBRE 1999**

a cura di Davide Pivetti

Parla trentino il podio del "Nafta Watch". La gara internazionale di parapendio di malcesine ha avuto il roveretano Christian Biasi e il rivano Roberto La Fauci come protagonisti rispettivamente nella categoria precisione e nella categoria precisione biposto. I due piloti di casa erano tra i duecentocinquanta atleti, provenienti da diversi paesi europei, che tra sabato e domenica 9 e 10 ottobre hanno partecipato alla seconda edizione del trofeo internazionale.

Un tripudio di vele colorate ha tenuto col naso all'insù il pubblico di appassionati e gli ultimi turisti di stagione. Una manifestazione che sta diventando centrale nel calendario italiano del volo libero. I migliori piloti italiani sfidano i colleghi francesi, tedeschi, austriaci e svizzeri, con una crescente partecipazione di atleti provenienti dai paesi dell'est, lanciandosi dai 1800 metri del monte baldo. Un "salto" di quasi due chilometri per un volo che grazie alle correnti ascensionali può durare anche ore.

Rispetto ad altre località che in Italia stanno investendo su questo sport estremo, la cittadina gardesana si sta ricavando uno spazio di tutto rispetto grazie alla funivia che permette l'agevole salita al decollo e soprattutto grazie allo splendido panorama del Garda che i piloti possono ammirare durante il loro volo.

La manifestazione, organizzata dal Paragliding Club di Malcesine in collaborazione con il Comune, l'APT della Riviera degli Olivi e l'Ente Funivia, ha offerto tre categorie di gara ai partecipanti: Nell' "acrobazia" si è imposto lo svizzero Claude Thurnbeer, davanti al connazionale Lortz Dany e all'austriaco Johann Schmidlechner. Ma nella categoria "precisione" e in quella riservata ai "biposto", sono i piloti trentini ad essersi aggiudicati il gradino più alto di un podio sempre più ambito: Biasi è stato l'unico a centrare il bersaglio posto sulla spiaggia di Navene, precedendo il chietino Claudio Vosti, mentre il rivano La Fauci ha replicato tra quanti sono scesi in coppia.

Nessun incidente, neppure lieve, ha turbato due giornate di gara contraddistinte tra l'altro da un sole caldo e da cielo sereno. Uno sport estremo, il parapendio, ma non per forza pericoloso se si rispettano le misure di sicurezza e lo si pratica in condizioni adeguate. La presenza del lago, vicino al punto di atterraggio, rappresenta da questo punto di vista un'ulteriore garanzia per gli atleti iscritti al trofeo "Nafta Watch".



Christian Biasi

**L'Amministrazione  
ringrazia il  
prof. Turazza per le  
opere donate alla  
Biblioteca Comunale**



**MALCESINE**  
*comune*

# Malcesine d'Inverno

\*Natale 1999  
Capodanno 2000

## DICEMBRE • Dezember

<b>Giovedì 9</b>	Ore 21.00 - CINEMA TEATRO FURIOLI: Concerto "Tennessee River New Country" - Entrata libera. <i>Konzert "Tennessee River New Country" - Freier Eintritt.</i>
<b>Domenica 12</b>	Ore 16.00 - CASSONE: in collaborazione con l'Azienda di Promozione Turistica Riviera degli Olivi Inaugurazione Presepe sul fiume Aril <i>Eröffnung der Weihnachtskrippe auf dem Fluß "Arl".</i>
<b>Lunedì 13</b>	Ore 10.00 - CINEMA TEATRO FURIOLI: <b>S. Lucia</b> - Rappresentazione teatrale per ragazzi delle scuole elementari dello spettacolo "Burattini per 20.000 leghe sotto i mari" Compagnia Teatrale Corniani <i>Vorstellung für die Schule.</i>
<b>Giovedì 16</b>	Ore 21.00 - CINEMA TEATRO FURIOLI: Concerto del gruppo Rock "La Crisalide" genere rock italiano. Entrata libera. <i>Rock Konzert mit der Gruppe "La Crisalide" - Freier Eintritt.</i>
<b>Domenica 19</b>	Ore 9.30 - PIAZZA STATUTO: Raduno auto e moto d'epoca. <i>Versammlung von alten Autos und Motorädern.</i>  CASSONE: Mercatino di S. Lucia (di fronte bar Vito). Durante il mercatino verrà offerto vin brulé con le trippe. <i>Markt von Sankt Lucia - "Trippe und Glühwein".</i>  ORE 20.30 - CHIESA DI S. STEFANO: Rassegna corale - Coro "G. Mattioli" di Caldonazzo, Cori "Piccole Voci" & "Voci di Malcesine" <i>Chorkonzert: Chor "G. Mattioli" aus Caldonazzo, Chor "Piccole Voci" und "Coro Voci di Malcesine" aus Malcesine.</i>
<b>Lunedì 20</b>	RASSEGNA DI PRESEPI organizzata dall'Associazione Genitori di Malcesine con la partecipazione di gruppi e ragazzi delle scuole elementari e medie. Premiazione domenica 9 gennaio 2000 presso il Teatro Parrocchiale. <i>Ausstellung der Weihnachtskrippen mit der Teilnahme der Schüler. Am Sonntag, dem 09.01.2000, Prämierung - Pfarrteatler.</i>
<b>20-21-22</b>	Dalle ore 18.30 alle 22.30 - CASSONE - Canti della Stella per le vie del paese e località limitrofe. <i>Weihnachtsgesänge durch die Strassen des Dorfes.</i>
<b>Mercoledì 22</b>	Ore 21.00 - CINEMA TEATRO FURIOLI: Concerto Jazz gruppo "Gibellini, Tavolazzi, Beggio". Entrata libera. <i>(Altstadt): Jazz Konzert "Gibellini, Tavolazzi, Beggio" - Freier Eintritt</i>
<b>Venerdì 24</b>	Ore 22.00 - PIAZZA STATUTO: Accensione del grande albero Natalizio donato dal Comune di Fondo (Tn) Le melodie dei Cori "Voci di Malcesine", "Coro Piccole Voci" e "Coro Voci dell'Arl" accompagneranno il magico evento. <i>Zündung des Weihnachtsbaums mit den Chören "Voci di Malcesine", "Piccole Voci" und "Voci dell'Arl".</i>  Ore 24.00 - Chiesa Parrocchiale - SS. MESSA DI NATALE: Alla conclusione della SS.Messa sul Sagrato della Chiesa scambio di auguri e distribuzione bevande calde e panettone. <i>HEILIGE MESSE und nach der Messe auf dem Platz vor der Kirche Verteilung von Getränke und Panettone</i>  CASSONE: Dopo la SS. Messa e la benedizione del nuovo presepe sull'Arl verrà offerto a tutti panettone e vin brulé. <i>Nach der Krippenweibe Verteilung von Getränke und Panettone</i>
<b>Domenica 26</b>	Ore 20.30 - CHIESA PARROCCHIALE DI MALCESINE: Concerto di S. Stefano - <i>Konzert</i>
<b>Venerdì 31</b>	Ore 22.30 - PIAZZA DEL PORTO: Festeggiamo insieme il passaggio al NUOVO MILLENNIO con musica e brindisi. Le associazioni locali cureranno la distribuzione di bibite, spumante e dolci. Seguirà dal molo del porto di Malcesine: GRANDE SPETTACOLO PIROTECNICO <i>Treffpunkt am Hafen: Um auf das neue Millennium mit Musik, Sekt und "Panettone" zu warten. FEUERWERK</i>



### NOTIZIARIO DEL COMUNE DI MALCESINE

#### DIRETTORE RESPONSABILE

Eugenio Cipriani

#### COMITATO DI REDAZIONE

Giuliano Colombo  
Sergio Ragnolini  
Matteo Seppi  
Stefano Testa  
Patrizia Zanella

#### RESPONSABILE REDAZIONE

Giorgio Giuliani  
Biblioteca Comunale  
Via Capitanato  
Tel. 0456570499

#### STAMPA

Tipografia Andreis  
Malcesine

Autorizzazione del Tribunale di Verona  
n. 1195 del 21/12/1995

## GENNAIO • Januar

<b>Venerdì 6</b>	Festa della Befana: nel pomeriggio castagnata in p.zza Statuto. <i>Verteilung von Kastanien am Nachmittag auf Piazza Statuto.</i>  Ore 20.30 - Chiesa di S. Stefano: Concerto "Gospel" <i>PFARRKIRCHE v. MALCESINE: "Gospel" Konzert</i>
------------------	--

